

Sunday of the Passion of the Lord

April 2, 2023



TRANSFIGURATION PARISH ✕ 348 MILL STREET ✕ WAUCONDA ✕ ILLINOIS ✕ 847-526-2400

# THE TRIDDUM AND EASTER SCHEDULES



## THE LORD'S SUPPER

HOLY THURSDAY

APRIL 6, 2023



### Liturgy of the LORD'S SUPPER

7:00PM / MAIN CHURCH  
TRILINGUAL



## THE PASSION OF THE LORD

GOOD FRIDAY

APRIL 7, 2023



### Liturgy of the LORD'S PASSION

7:00PM — CAFE — ENGLISH  
7:15PM — PLC — PO POLSKI  
7:30PM — CHURCH — ESPAÑOL



## THE EASTER VIGIL

HOLY SATURDAY

APRIL 8, 2023



### Easter Basket Blessing

11:00AM — ENGLISH (PLC) || 1:00PM — PO POLSKI (PLC)

### Liturgy of the EASTER VIGIL

8:00PM / MAIN CHURCH || English & Español



## EASTER SUNDAY

THE RESURRECTION OF THE LORD

APRIL 9, 2023



† 5:30AM — PO POLSKI — CHURCH  
† 8:00AM — ENGLISH — CHURCH  
† 10:00AM — ENGLISH — CHURCH  
† 11:30AM — ESPAÑOL — CHURCH  
† 1:00PM — PO POLSKI — CHURCH

**LILY MEMORIAL:** DONATE and HELP us to beautify Transfiguration Altar for Easter. With your donation we will remember a loved one in one mass during this holyday season. If you are interested in participating, please fill out this form and drop it in the collection basket with the correct amount.



## LILY MEMORIAL

NAME OF LOVED ONE TO BE REMEMBERED

QUANTITY OF PLANTS:

6" Pot—\$25.00: \_\_\_\_\_ 12" Pot—\$30.00: \_\_\_\_\_



## LILY MEMORIAL

NAME OF LOVED ONE TO BE REMEMBERED

QUANTITY OF PLANTS:

6" Pot—\$25.00: \_\_\_\_\_ 12" Pot—\$30.00: \_\_\_\_\_



## LILY MEMORIAL

NAME OF LOVED ONE TO BE REMEMBERED

QUANTITY OF PLANTS:

6" Pot—\$25.00: \_\_\_\_\_ 12" Pot—\$30.00: \_\_\_\_\_

## WEEKEND MASS INTENTIONS

**PARISH GENERAL INTENTION:** We pray for the spread of peace and non-violence, by decreasing the use of weapons by States and citizens.

**4:00PM:** Victor Family, Cynthia Ceniza, † John Dopak

**6:00PM:** † Chielsea & Baby Flor Hernandez, † Jose Estrada, † Silvia Córdova, † Catalina Huamani, † Isabel Huamani, † Rumalda Cortes Aguilar, † Victor Manuel Cortes, † John Dopack

**8:00AM:** Linda Murphy, † John Dopak

**10:00AM:** † Marilyn M. Downes, † George Mueller Sr., † Roger Olson, † John Dopak

**1:00PM:** † The Souls in Purgatory

## THE ORDER OF MASS

### I. INTRODUCTORY RITES

#### ENTRANCE HYMN

Palm Sunday Processional #420

#### GREETING

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

**Assembly:** Amen.

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all.

**Assembly:** And with your Spirit.

#### PENITENTIAL ACT

Brothers, let us acknowledge our sins, and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

#### KYRIE

V.: ...Lord, have mercy.

R. Kyrie eleison

V.: ...Christ, have mercy.

R. Christe eleison

V.: ...Lord, have mercy.

R. Kyrie eleison

#### COLLECT

Almighty ever-living God, who as an example of humility for the human race to follow caused our Savior to take flesh and submit to the Cross, graciously grant that we may heed his lesson of patient suffering and so merit a share in his Resurrection. Who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, forever and ever.

**Assembly:** Amen.

### II. LITURGY OF THE WORD

A reading from the book of Prophet Isaiah

—50: 4-7

The Lord GOD has given me a well-trained tongue, that I might know how to speak to the weary a word that will rouse them. Morning after morning he opens my ear that I may hear; and I have not rebelled, have not turned back. I gave my back to those who beat me my cheeks to those who plucked my beard; my face I did not shield from buffets and spitting.

## ORDINARIO DE LA MISA

### I. RITOS INICIALES

#### CANTO DE ENTRADA

#### SALUDO

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo.

**Respondemos:** Amén.

La gracia de nuestro Señor Jesucristo, el amor del Padre y la comunión del Espíritu Santo estén con todos ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

#### ACTO PENITENCIAL

Hermanos: para celebrar dignamente estos sagrados misterios, reconozcamos nuestros pecados.

#### KYRIE

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

V.: ...Cristo, ten piedad.

R: Cristo, ten piedad.

V.: ...Señor, ten piedad.

R: Señor, ten piedad.

#### ORACIÓN COLECTA

Dios todopoderoso y eterno, que como ejemplo de humildad a seguir por la raza humana hiciste que nuestro Salvador se encarnara y se sometiera a la cruz, concédenos bondadosamente que podamos escuchar su lección de sufrimiento paciente y así merecer una participación en su resurrección. que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

**Respondemos:** Amén.

### II. LITURGIA DE LA PALABRA

Lectura del libro del profeta Isaías

—50, 4-7

En aquel entonces, dijo Isaías: "El Señor me ha dado una lengua experta, para que pueda confortar al abatido con palabras de aliento. Mañana tras mañana, el Señor despierta mi oído, para que escuche yo, como discípulo. El Señor Dios me ha hecho oír sus palabras y yo no he opuesto resistencia ni me he echado para atrás. Ofrecí la espalda a los que me golpeaban, la mejilla a los que me tiraban de la barba.

The Lord GOD is my help, therefore I am not disgraced; I have set my face like flint, knowing that I shall not be put to shame.

**The Word of the Lord**

*Assembly: Thanks be to God.*

**Responsorial Psalm 22:**

*My God, My God #22*

**A reading from the Letter of St. Paul to the Philippians**

—2: 6-11

Christ Jesus, though he was in the form of God, did not regard equality with God something to be grasped. Rather, he emptied himself, taking the form of a slave, coming in human likeness; and found human in appearance, he humbled himself, becoming obedient to the point of death, even death on a cross. Because of this, God greatly exalted him and bestowed on him the name which is above every name, that at the name of Jesus every knee should bend, of those in heaven and on earth and under the earth, and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

**The Word of the Lord**

*Assembly: Thanks be to God.*

**LENTEN GOSPEL ACCLAMATION**

*Glory and praise to you, Lord Jesus Christ!  
Glory and praise to you, Lord Jesus Christ!*

**GOSPEL**

**The Lord be with you**

*Assembly: And with your Spirit.*

A reading from the Holy Gospel according to Matthew

*Assembly: Glory to you O Lord.*

(When saying 'Glory to you O Lord', with your thumb make a little sign of the cross on your forehead; then on your lips; then on your heart)

—26: 14—27:66

**Please be seated to listen and reflect on the reading of the Passion of Christ.**

**HOMILY**

**PROFESSION OF FAITH**

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made.

For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried,

No aparté mi rostro de los insultos y salivazos. Pero el Señor me ayuda, por eso no quedaré confundido, por eso endurecí mi rostro como roca y sé que no quedaré avergonzado”.

**Palabra de Dios.**

*Respondemos: Te alabamos, Señor.*

**Salmo Responsorial:**

*Dios mío, Dios mío, ¿ por qué me has abandonado?*

**Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Filipenses**

—2, 6-11

Cristo, siendo Dios, no consideró que debía aferrarse a las prerrogativas de su condición divina, sino que, por el contrario, se anonadó a sí mismo, tomando la condición de siervo, y se hizo semejante a los hombres. Así, hecho uno de ellos, se humilló a sí mismo y por obediencia aceptó incluso la muerte, y una muerte de cruz. Por eso Dios lo exaltó sobre todas las cosas y le otorgó el nombre que está sobre todo nombre, para que, al nombre de Jesús, todos doblen la rodilla en el cielo, en la tierra y en los abismos, y todos reconozcan públicamente que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre.

**Palabra de Dios.**

*Respondemos: Te alabamos, Señor.*

**EVANGELIO**

El Señor esté con ustedes

*Respondemos: Y con tu espíritu.*

Lectura del Santo Evangelio según san Mateo

*Respondemos: Gloria a ti, Señor.*

Al decir 'Gloria a ti, Señor', con el pulgar haz una pequeña señal de la cruz en tu frente, luego en tus labios, luego en tu corazón)

—26, 14—27,66

**Por favor nos sentamos para escuchar con atención la proclamación de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo.**

**HOMILÍA**

**PROFESION DE LA FE**

Creo en un solo Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra, y de todo lo visible y lo invisible.

Creo en un solo Señor Jesucristo, Hijo Unigénito de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos, Dios de Dios, Luz de Luz, Verdadero Dios de Dios Verdadero, Engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho.

Que por nosotros los hombres y por nuestra salvación bajo del cielo y por obra del Espíritu Santo se encarnó de la Virgen Maria, y se hizo hombre, y por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilatos, padeció, y fue sepultado y resucitó al tercer día según las Escrituras.

and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets. I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

## PRAYER OF THE FAITHFUL

**Lector:** ...We pray to the Lord.

**Assembly:** Lord, hear our prayer

## III. LITURGY OF THE EUCHARIST

### PRESENTATION OF THE GIFTS

Were You There #438

**SUPPORT YOUR PARISH  
SCAN HERE! OR TEXT  
"SUNDAY" TO  
(773) 492-6457**



Pray, brothers and sisters, that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

**Assembly:** May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

### PRAYER OVER THE OFFERINGS

Through the Passion of your Only Begotten Son, O Lord, may our reconciliation with you be near at hand, so that, though we do not merit it by our own deeds, yet by this sacrifice made once for all, we may feel already the effects of your mercy. Through Christ our Lord.

**Assembly:** Amen.

### EUCCHARISTIC PRAYER

#### PREFACE DIALOGUE

The Lord be with you.

**Assembly:** And with your Spirit.

Lift up your hearts.

**Assembly:** We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

**Assembly:** It is right and just.

### HOLY

Y subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre, y de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos; y su reino no tendrá fin.

Creo en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria; y que habló por los profetas.

Creo en la Iglesia que es una, santa, católica y apostólica. Confieso que hay un solo bautismo para el perdón de los pecados. Espero la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

## ORACIÓN DE LOS FIELES

**Lector:** ...Oremos al Señor

**Respondemos:** Señor escucha nuestra oración

## III. LITURGIA EUCARÍSTICA

### PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

**APOYA A TU PARROQUIA  
¡ESCANEA AQUÍ! O TEXTEA LA  
PALABRA "SUNDAY"  
AL (773) 492-6457**



Oren, hermanos, para que este sacrificio, mío y suyo, sea agradable a Dios, Padre todopoderoso.

**Respondemos:** El Señor reciba de tus manos este sacrificio, para alabanza y gloria de su nombre, para nuestro bien y el de toda su santa Iglesia.

### ORACION SOBRE LAS OFRENDAS

Que por la Pasión de tu Hijo Unigénito, oh Señor, esté próxima nuestra reconciliación contigo, para que, aunque no lo merezcamos por nuestras propias obras, por este sacrificio hecho una vez por todas, podamos sentir ya la efectos de tu misericordia. Por Cristo nuestro Señor.

**Respondemos:** Amén

### PLEGARIA EUCARISTICA

#### PREFACIO

El Señor esté con ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

Levantemos el corazón.

**Respondemos:** Lo tenemos levantado hacia el Señor.

Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

**Respondemos:** Es justo y necesario.

### SANTO

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.  
 Heaven and earth are full of your glory.  
 Hosanna in the highest.  
 Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
 Hosanna in the highest.

### MEMORIAL ACCLAMATION

**The mystery of faith:**

We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection  
 until you come again.

### CONCLUDING DOXOLOGY & AMEN

**Priest:** Through him, and with him, and in him, O God, almighty  
 Father, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is  
 yours, forever and ever.

**Assembly:** Amen

### IV. RITE OF COMMUNION

At the Savior's command and formed by divine teaching,  
 we dare to say: **OUR FATHER...**

Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day.  
 In your mercy keep us free from sin and protect us from all  
 anxiety as we wait in joyful hope for the Coming of our Savior,  
 Jesus Christ.

**Assembly:** For the Kingdom, the power and the glory  
 are yours now and forever.

### SIGN OF PEACE

Lord Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace,  
 my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of  
 your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom  
 where you live forever and ever.

**Assembly:** Amen

The peace of the Lord be with you always.

**Assembly:** And with your Spirit.

Let us offer each other a sign of peace.

### LAMB OF GOD

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
 have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
 have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
 grant us peace.

### INVITATION TO COMMUNION

Behold the Lamb of God, behold him who takes away the sins  
 of the world. Blessed are those called to the supper of the  
 Lamb.

**Assembly:** Lord, I am not worthy that you should enter  
 under my roof, but only say the word and my soul shall be  
 healed.

### COMMUNION SONG

Remember Your Love #851

Santo, Santo, Santo es el Señor. Dios del Universo.  
 Llenos están el cielo y la tierra de su Gloria.  
 Hosana en el cielo.  
 Bendito el que viene en nombre del Señor.  
 Hosana en el cielo.

### ANAMNESIS

**Éste es el Sacramento de nuestra fe:**

Anunciamos tu muerte,  
 proclamamos tu resurrección. ¡Ven, Señor Jesús!

### DOXOLOGIA Y EL GRAN AMEN

Por Cristo, con él y en él, a ti, Dios Padre omnipotente, en la  
 unidad del Espíritu Santo, todo honor y toda gloria por los siglos  
 de los siglos

**Respondemos:** Amen.

### VI. RITO DE LA COMUNIÓN

Fieles a la recomendación del Salvador y siguiendo su divina  
 enseñanza, nos atrevemos a decir: **PADRE NUESTRO...**

Libranos de todos los males, Señor, y concédenos la paz en  
 nuestros días, para que, ayudados por tu misericordia, vivamos  
 siempre libres de pecado y protegidos de toda  
 perturbación, mientras esperamos la gloriosa venida de  
 nuestro Salvador Jesucristo.

**Respondemos:** Tuyo es el reino, tuyo el poder y la  
 gloria, por siempre, Señor.

### SEÑAL DE LA PAZ

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo,  
 mi paz les doy"; no tengas en cuenta nuestros pecados, sino la  
 fe de tu Iglesia y, conforme a tu palabra, concédele la paz y la  
 unidad. Tú que vives y reinas por los siglos de los siglos.

**Respondemos:** Amén

La paz del Señor esté siempre con ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

Nos damos un saludo de paz.

### CORDERO DE DIOS

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
 ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
 ten piedad de nosotros.

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo,  
 danos la paz.

### INVITACION A COMULGAR

Éste es el Cordero de Dios, que quita el pecado del mundo.  
 Dichosos los invitados a la cena del Señor.

**Respondemos:** Señor, no soy digno de que entres en mi  
 casa, pero una palabra tuya bastará para sanarme.

### CANTO DE COMUNION

# The Order of Mass

7

## PRAYER AFTER COMMUNION

Nourished with these sacred gifts, we humbly beseech you, O Lord, that, just as through the death of your Son you have brought us to hope for what we believe, so by his Resurrection you may lead us to where you call. Through Christ our Lord.

**Assembly:** Amen.

## V. THE CONCLUDING RITES

The Lord be with you.

**Assembly:** And with your Spirit.

May almighty God bless you, the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

**Assembly:** Amen.

Go in peace, glorifying the Lord by your life.

**Assembly:** Thanks be to God.

## ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Nutrido con estos dones sagrados, Te suplicamos humildemente, oh Señor, que, así como por la muerte de tu Hijo nos has hecho esperar en lo que creemos, así por su Resurrección usted puede llevarnos a donde usted llame. Por Cristo nuestro Señor.

**Respondemos:** Amén.

## V. RITO DE CONCLUSIÓN

El Señor esté con ustedes.

**Respondemos:** Y con tu espíritu.

La bendición de Dios todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ustedes.

**Respondemos:** Amén.

Se pueden ir en paz.

**Respondemos:** Demos gracias a Dios.

## PARISH ANNOUNCEMENTS

ANUNCIOS PARROQUIALES

O GŁOSZENIA PARAFIALNE



The office will be closed April 5 — 10.

**We apologize for the inconvenience**

**FRIENDLY  
REMINDER**



Tuesday, April 4 will be a Communion Service. No Holy Hour this Wednesday. **NO MORNING MASS AND CONFESSIONS ON April 6, 7 and 8.**

## AGAPE MEAL

Holy Thursday — April 6, 2023



Transfiguration parish will be hosting a potluck Agape meal on Holy Thursday — April 6, 2023 in the PLC at 5:30pm.

**Please bring a dish to share.**



Maintenance Assistant Part time, Non Exempt, Non Benefits eligible. Basic Functions Provide assistance to the maintenance supervisor for the maintenance and repair of all buildings and parish grounds. Must be timely and follow instructions.

Please send resume to Camie Kwasigroch at

[camiejkwasiagroch@archchicago.org](mailto:camiejkwasiagroch@archchicago.org)

**PRAYER LIST FOR THE SICK**

OREMOS POR LOS ENFERMOS

MODLITWA ZA CHORYCH

Fr. Juan Pablo, Fr. Alexander Garcia, Debbie Alyward, Anne Andrzejewski, Rick Antona, Bacik Family, Nancy Barron, Isaac Beatty, Barbara Bechtel, Mitchell Bienkowski, Beard Family, Joseph Bennigol, Berman Family, Tony Bogdanowski, Charles Buntenbach, Marlene Buntenbach, Donald Bowen, David Bowen, Mary Bowen, Peter Braido, Eileen Cairns, Cardenas Family, Jose Cardenas, Tim Carroll, Gavin Cigich, Suzanne Cunningham, Chesler Family, Patt Clymer, Constance Cotsiomitis, Dahm Family, Peter Davis & Family, Mary Dennehy, Ted Dennehy, Mary De Angelo, David De Ricco, Judy De Ricco, Deb Dinelli, Duam Family, Larry Dunn, Kyle DuPlacey, Harvey Eberhardt, Lucie Elmer, Connie Ellis, Charles Emmer, Guadalupe Esquivel, Nicole Eringis, Diana Ferguson, Susana Fijut, Joan & Doug Fischer, Fox Family, Helen Fritz, Maria Engracia Flores, Joe Fulara, Evelyn Fowles, Garidpo Family, Guadalupe Gata, Rose Gilligan, Froylan Gilruiz, Ron Giznik, Brian Geary, Mia Geheren, Glomski Family, Jose A. Gonzalez, Rosalio Gonzalez, Beverly Greco, Betty Hicks, Mike & Nancy Hill, Jeanne Hurley, Helen Jakubek, Vickie Ignoffo, Susan (Heck) Jerke, Mary Judge, Kaszewizz Family, John Kapcia, Beth Kerstetter, Linda Korona, Malgorzata Krause, Michael Krolczyk, Georgette Lamb, Jeff Lange, Gail Latka, Rose Liberio, Susan Liberio, Ava Rae Loth, Liberty Arms Residents, Bernadette Lucente Mayra B. Mata, Don Martel, Pat Martin, Javier Martinez, David Martinez, Perla P. Martinez, Barb Maguire, Luisa Mayer, Michael Merker, Nancy Miller, Krystyna Miodynski, Cristobal Miranda, Brian McGinty, Ed McGinty, Deann Meagher, T. Mueller Family, Maria, Esther Muñoz, Antonio Muñoz, Lynn Napoli, Mary Napoli Otto Family, Maria Cecilia Patino, Jose German Patino, Dc. Feliks Pezowicz, Pola Piotrowski, Cathy Polnau, Norine Polnau, Sharon Powderly, Jeremiah Riordan, Betty Risley, Linda Rodriguez, Adam Rosaves, Ron Rosaves & Family, Mary Ann Rubino, Rudsell Family, Joyce Sallak, Juan Carlos San Roman, Krystian Schulze-Makuch, Ellen Sherwin, Sendziol Family, Sperka Family, Sherer Family, Ricardo Solis, Lenore Speciale, Jim Shergold, Salvador Tierrablanca, Diane Thelen, Jose Trejo, Kristian Uptown, Santo Vinci, Tabaka Family, Valerio Family, Sarah Vurns, Debby Wadas, Daisy Walters, Jerry Walters Jr., Paula Watson, Wayne Wellers, Phyllis Williams, Dee Wolf, Alba Wolk, Eileen Wood, Wauconda Care, David Wyrwas, Dc. Joe Yannotta, Tom Yacullo, Margie Zaleski, Zimmermann Family, Carol Zoost, Joyce Zueck, All in the Service to our Country, For all those in detention centerers

**Please Pray for Those Who Have Died**  
For All Souls in Purgatory

**PRAYER LIST:**

The list is updated monthly, to add a loved one, please call us at (847) 526—2400 or send an email to: [Transfiguration-Mill@archchicago.org](mailto:Transfiguration-Mill@archchicago.org)

**WEEKLY READINGS AND MASS INTENTIONS**

INTENCIONES Y LECTURAS DE LA SEMANA

COTYGODNIOWE CZYTANIA I INTENCJE MSZALNE

**Monday, April 3—Monday of Holy Week**

✠ Is 42: 1-7 / Jn12: 1--11

**8:00am** † The Souls in Purgatory**Tuesday, April 4—Tuesday Of Holy Week**

✠ Is 49: 1-6 / Jn 13: 21-33, 36-38

**8:00am** Transfiguration parishioners living & deceased**Wednesday, April 5—Wednesday of Holy Week**

✠ Is 50: 4-9a / Mt 26: 14-25

**8:00am** Transfiguration parishioners and clergy**Thursday, April 6—Holy Thursday**

✠ Gn 17: 3-9 / Jn 8: 51-59

**7:00pm** For the People of Our Parish**Friday, April 7—Good Friday**

✠ Is 52: 13—53:12 / Heb 4: 14-16; 5:7-9 / Jn 18: 1—19:42

**7:00pm** For the People of Our Parish**Saturday, April 8—Holy Saturday**

✠ Gen 1:1, 26-31a/ Gen 22:1-2, 9a, 10-13, 15-18/ Ex14:15—15:1/ Is 54: 5-14/ Is 55: 1-11/ Bar3: 9-15, 32—4:4/ Ez36: 16-17a,18-28/ Rom6: 3-11/ Mt28: 1-10

**8:00pm** For the RCIA candidates, that they will continue to listen to the loving voice of the Good Shepherd as they explore their vocations, accompanied by all the sheepfold.

For the People of Our Parish

**MASS INTENTIONS:**

Are available for anyone who would like their intentions to be remembered at Mass. Intentions are available for those who have died or for someone who is living. Call us to obtain a date and time. (847) 526—2400

## WEEKLY OFFERING PER MASS Week of 3/19/2023

OFRENDA SEMANAL

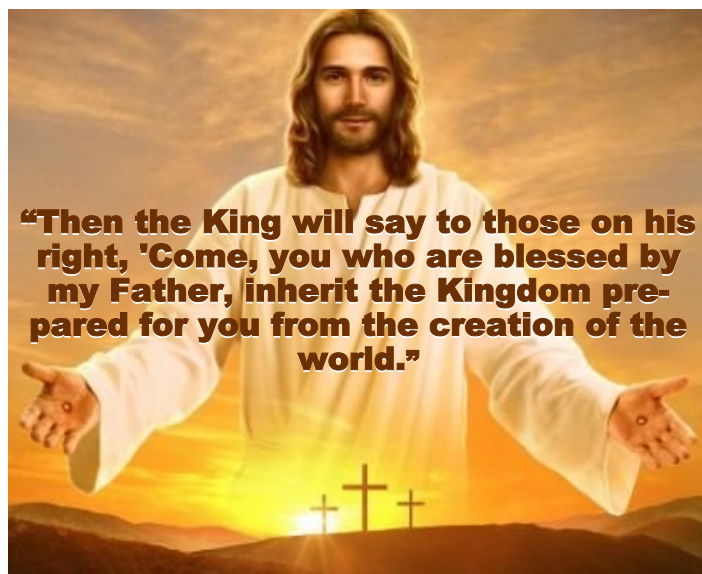
OFIARA TYGODNIOWA

## REMEMBER YOUR PARISH

REGALO A TRAVÉS DE SU PATRIMONIO

PAMIĘTAJ O SWOJEJ PARAFII MAJĄTEK

|                          |         |                           |         |
|--------------------------|---------|---------------------------|---------|
| <b>4:00 PM</b>           | \$1,203 | <b>1:00 PM</b>            | \$1,073 |
| <b>6:00 PM</b>           | \$1,149 | <b>Mail In / Drop Off</b> | \$2,590 |
| <b>8:00 AM</b>           | \$1,631 | <b>Give Central</b>       | \$2,302 |
| <b>10:00 AM</b>          | \$2,891 | <b>Confirmation</b>       | \$1,722 |
| <b>Total Collection:</b> |         | \$14,561                  |         |
| <b>Weekly Budgeted:</b>  |         | \$11,000                  |         |



**"Then the King will say to those on his right, 'Come, you who are blessed by my Father, inherit the Kingdom prepared for you from the creation of the world.'"**



STEWARDSHIP

SHARING THE GIFTS WE HAVE

### Keeper of the Palms

-Is 50:4-7 / Phil 2:6-11 / Mt 26:14-27:66

They are everywhere. In the pews. In our cars. In our homes. There is a story of farmer who would put them in each of his fields. They are, of course, palms from Palm Sunday. They show up every year, and somehow, somewhere, someone makes certain there are palms for Palm Sunday. We wave them, we bless them, we weave them, we keep them—we are stewards of these branches that our ancestors waved in welcoming Jesus into Jerusalem around two thousand years ago. One of the four pillars of stewardship is hospitality (the other three being prayer, formation, and service). If we are to live out the stewardship way of life, we need to be palm branch people—welcoming and intentionally invitational, not cliquey and exclusive. Blessed are they who welcome in the name of the Lord!

**Making a future gift through your estate (will or trust) is a beautiful demonstration of your commitment to TRANSFIGURATION PARISH MISSION.** You can simply add a charitable provision if updating your will/trust or create a codicil that can be an addendum to your existing plan.

To make a charitable provision for Transfiguration Parish, you and your attorney may want to consider using the language below in your will or trust.

*"I give and bequeath \$\_\_\_\_ or \_\_\_\_% of my estate to Transfiguration Parish an unrestricted gift."*

**Legal Name:** Transfiguration Parish  
316 West Mill Street  
Wauconda, Illinois 60084

**Tax ID#:** 36-2171165

Should your plans include restricting your gift for a particular parish program, please contact Camie Kwasigroch, Parish Business Manager, at [camiejkwasigroch@archchicago.org](mailto:camiejkwasigroch@archchicago.org)

**HELP GOD'S MISSION LIVE ON...**

**QUEEN OF HEARTS**  **Jackpot**  
**\$4,000**  
Transfiguration Parish

Be sure to purchase your tickets for **\$5 each** from the Parish Office or after the weekend masses.

Our first drawing for the Queen of Hearts will be held on Thursday, April 20, 2023 at 1:30 pm on Facebook live.



## SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

SAKRAMENT CHRZTU

For **RESERVATION**, Please call our office  
 Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas  
 W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

**(847) 526-2400**



## SACRAMENT OF MARRIAGE

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

For **RESERVATION**, Please call our office  
 Para **RESERVACIONES**, Llamar a nuestras oficinas  
 W celu **REZERWACJI**, zadzwoń do naszych biur

**(847) 526-2400**



## ANOINTING OF THE SICK

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

NAMASZCZENIE CHORYCH

—**FIRST SATURDAY**—

Primer sábado del mes

8:00am

Pierwsza sobota miesiąca

By **APPOINTMENT** call Parish Office (847) 526-2400



## MISA PARA QUINCEAÑERAS

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

**(847) 526-2400**



## PRESENTACION DE LOS NIÑOS AL TEMPLO

Para **RESERVACIONES** y mas información , favor de llamar a nuestras oficinas parroquiales al

**(847) 526-2400**

For other Anniversaries, Celebrations or Blessings please call us for more information.

Para otras Celebraciones, Aniversarios o Bendiciones por favor llamarnos para mas información.

## MAILING ADDRESS

316 West Mill Street  
Wauconda, Illinois 60084-1890

## TRANSFIGURATION PARISH

Website: [www.transfigurationwauconda.com](http://www.transfigurationwauconda.com)

—Phone: (847) 526—2400 —Fax: (847) 526—2961

E-mail: [Transfiguration-Mill@Archchicago.org](mailto:Transfiguration-Mill@Archchicago.org)

—Kathleen Blaszk, Secretary Ext. 245

### OFFICE HOURS:

Monday through Friday:

9:00am—Noon and 1:00—5:00 pm

Office is closed during lunch hour

### CLERGY

Rev. Juan Pablo Avila Ibarra, Pastor

—E-mail: [javila@archchicago.org](mailto:javila@archchicago.org)

Rev. Javier Alexander Garcia Vasquez, Associate

—E-mail: [jgarciasvasquez@archchicago.org](mailto:jgarciasvasquez@archchicago.org)

Rev. Mr. Feliks Pezowicz (RETIRED)

Rev. Mr. Jose Mancilla

Rev. Mr. Christopher Fisher

Rev. Mr. Israel Santiago

### LITURGY DEPARTMENT

Chris O'Brien, Director of Liturgy & Music Ministry

—Ext. 225

—E-mail: [robrien@archchicago.org](mailto:robrien@archchicago.org)

Kenneth Michaels, Liturgy Administrative Assistant

—E-mail: [kmichaels58@gmail.com](mailto:kmichaels58@gmail.com)

### STEWARDSHIP DEPARTMENT

Camie Kwasigroch, Business Manager —Ext. 234

—E-mail: [camiejkwasigroch@archchicago.org](mailto:camiejkwasigroch@archchicago.org)

### BULLETIN EDITOR

Laura Lugo, Parish Administrative Assistant—Ext. 221

—E-mail: [llugooken@archchicago.org](mailto:llugooken@archchicago.org)

—E-mail: [bulletin@transfigurationwauconda.com](mailto:bulletin@transfigurationwauconda.com)

### FINANCE COUNCIL:

Camie Kwasigroch, Chair

—Email: [camiejkwasigroch@archchicago.org](mailto:camiejkwasigroch@archchicago.org)

PASTORAL COUNCIL: Ed Francis McGinty, Chair

—Email: [pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com](mailto:pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com)

### EVANGELIZATION COMMISSION:

Vicki Peloquin, Chair — Suzanne Martinez, Co-Chair

—Email: [evangelization@transfigurationwauconda.com](mailto:evangelization@transfigurationwauconda.com)

LATINO MINISTRY COMMISSION: Israel Santiago, Chair

—Email: [latinoministry@transfigurationwauconda.com](mailto:latinoministry@transfigurationwauconda.com)

POLISH MINISTRY COMMISSION: Adam Brak, Chair

—Email: [polishministry@transfigurationwauconda.com](mailto:polishministry@transfigurationwauconda.com)

YOUTH MINISTRY: TBA

—Email: TBA

### ANNULMENT SUPPORT:

—Call Parish Office for more information.

### TRANSFIGURATION SCHOOL OF RELIGION

—Phone: (847) 526—6400 Ext. 238 & Ext 239

—Magdalena Gonzalez, DRE

—E-mail: [margonzalez@archchicago.org](mailto:margonzalez@archchicago.org)

—E-mail: [RelEd@transfigurationwauconda.com](mailto:RelEd@transfigurationwauconda.com)

### FRASSATI CATHOLIC ACADEMY

Elementary & Middle School

Website: [frassaticatholicacademy.org](http://frassaticatholicacademy.org)

Phone: (847) 526—6311 Ext. 500 & Ext 501

Fax: (847) 526—2961

—Tammy Kleckner, Principal

[tkleckner@frassaticatholicacademy.org](mailto:tkleckner@frassaticatholicacademy.org)

## MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

GODZINY MSZY ŚW

### SUNDAY LITURGIES

Saturday: 4:00pm (English)

6:00pm (Español)

Sunday: 8:00am (English)

10:00am (English)

1:00pm (Po Polsku)

### WEEKDAY LITURGIES

Monday—Saturday

8:00am

### DAYS OF OBLIGATION

Misa en la Víspera:

7:00pm (Español)

Holy Day:

8:00am (English)

10:00am (English and

(only when school is in session)

7:00pm (English)

### THANKSGIVING

9:00am (English)

11:00am (Español)

## CONFESSIONS

CONFESIONES

SPOWIEDŹ

### Monday—Friday

8:30am—9:00am

English & Español

### Wednesday

7:00pm—8:00pm

English & Español

### Niedziela

12:30pm—1:00pm

Po Polsku

**Christmas Day & Easter Sunday**  
NO CONFESSIONS

## TRANSFIGURATION PARISH



### Pastoral Council

Help us all to grow and fulfill God's mission  
at Transfiguration Parish.

**For suggestions, complaints or  
proposals, please contact.**

[pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com](mailto:pastoralcouncil@transfigurationwauconda.com)



Like us on  
**Facebook**

Sign up for online giving at



For your weekly offertory and other donations!

**Three GREAT reasons to sign up:**

1. Give Central is completely safe and secure as it follows SSL encryption standards.
2. It is easy to sign up, update throughout the year, and review your gifts as often as you like.
3. You can make your gifts through most credit cards or online checking.

## HUMAN CONCERNS RESOURCES

### TRANSFIGURATION PARISH



### Ministers of Care

### Caring for one another...

To request us to bring Holy Communion for  
homebound family member, please call  
The Fijalkiewicz's at (847) 526-7101



### SAINT VINCENT DE PAUL

### Transfiguration Parish

Wauconda or Island Lake residents  
seeking assistance can call (847)  
526—2400 Ext.222 and leave a  
message in the Parish voicemail box.  
The ministry member on call will  
respond when messages are retrieved.

## HOTLINE

24 HOURS/DAY, 7 DAYS/WEEK

847-542-3768

Crisis Pregnancy? Aid for Women of Northern Lake  
County, Carol Ann Walsh

815-455-3311

Alcoholics Anonymous

815-459-6190

Al-Anon or Al-Ateen

847-249-4450

A Safe Place, Domestic Violence Crisis Line



### ROUND LAKE SERVICE CENTER

847-546-5733

116 N. Lincoln Ave • Round Lake, IL 60073